

Enseignement

## Des lycées en constante évolution



**Vie locale**

Hommage à  
Jean-Paul Schaeffer



**Economie**

Le bagage  
se personnalise



**Vivre ensemble**

Le centre-ville  
en bleu



# Au sommaire

## VIE LOCALE

Un amoureux de Molsheim  
Hommage à Jean-Paul Schaeffer Pages 4 et 5

## DOSSIER

Enseignement  
Des lycées en constante évolution Pages 6 à 11

## HISTOIRE

Les noms des rues Pages 12 et 13

## VIE LOCALE

Le budget 2010 Pages 14 et 15

## ECONOMIE

Samar - Jump  
Le bagage se personnalise Pages 16 et 17

## SPORT

Activités aquatiques  
Tout le monde se jette à l'eau ! Pages 18 et 19

## REPORTAGE

Office de tourisme  
Accueil et convivialité Page 20  
Alcool assistance  
La dépendance n'est pas une fatalité Page 21

## VIVRE ENSEMBLE

Disque européen  
Le centre-ville en bleu Page 22

## SERVICE TECHNIQUE

Travaux et rénovation  
Les chantiers avancent Page 23

## COMMERCE

Quoi de neuf à Molsheim ? Page 26

## ETAT CIVIL

Carnets rose et blanc Page 27

### En couverture, le lycée Henri Meck

**Directeur de la publication** : Laurent Furst  
**Comité de rédaction** : Laurent Furst, Grégory Oswald, Audrey Gonnot, Régine Sérange, Anne-Claire Magy  
**Relecture** : Martine Barthel, Annette Krieger, Annie Laurant-Durrenberger et Renée Serrats  
**Coordination, et mise en page** : Audrey Gonnot, Régine Sérange et Anne-Claire Magy  
**Photos** : Mairie de Molsheim, Hervé Colson  
**Publicité & impression** : Chryss Imprimerie  
**Dépôt légal à parution**  
[www.molsheim.fr](http://www.molsheim.fr)



## L'éditorial du maire

*Il y a quelques semaines, un grand Monsieur s'est éteint, notre ami Jean-Paul Schaeffer. Artiste, éducateur, auteur, humoriste, enseignant, élu municipal, Jean-Paul aura marqué la ville et notre région pendant plusieurs décennies. Au-delà de l'hommage qui lui a été rendu lors de la dernière séance de Conseil municipal, je voudrais rappeler que si Molsheim est la ville qu'elle est devenue, c'est grâce à l'engagement des femmes et des hommes qui l'ont fait vivre, grandir et qui lui ont donné une part d'humanité. A titre personnel, j'ai le plus grand respect pour ces personnes, comme Jean-Paul Schaeffer, Marcel Schitter ou René Paffenhoff qui nous ont récemment quittés. Le souvenir de l'action de ces personnes exceptionnelles doit rester vif dans nos esprits, car la ville où nous vivons tous ensemble ne serait pas ce qu'elle est sans la profondeur de leur action.*

*Le numéro du "Molshémien" que vous tenez entre vos mains comporte un dossier spécial sur nos lycées qui font l'objet d'une intense politique de rénovation de la Région dans un cadre financier complexe pour cette collectivité. A Molsheim, la population scolaire représente la moitié de la population de la cité ! Une proportion aussi exceptionnelle mérite d'être relevée. Les trois lycées comptent, à eux seuls, la large majorité de cet effectif scolaire originaire de tout l'arrondissement. A ce titre et au regard de l'importance des projets, ce gros plan semblait plus que nécessaire. Je souhaiterais mettre en avant l'importance de ce qui a déjà été fait et la nécessité de poursuivre l'action entreprise, même si nous comprenons les difficultés du moment.*

*Avant de vous laisser découvrir les articles de ce numéro d'été 2010, j'aimerais préciser qu'après plusieurs années, "le Molshémien" fait l'objet d'une cure de rajeunissement. Sa présentation est différente, plus moderne, plus chaleureuse. J'espère qu'elle sera à votre goût. Ce petit journal est, je le sais, très apprécié. Il représente beaucoup de travail pour le service communication de la Ville qui prépare, outre "le Molshémien", "le Molsheim Infos", "la Lettre d'information de la Ville de Molsheim" et qui gère le site Internet ainsi que les panneaux lumineux d'informations.*

*Ce service, comme tous les services de la Ville, assure un travail important. Je voudrais exprimer ici ma reconnaissance envers nos agents pour le travail fait et l'esprit de service public qui les anime.*

*Votre Maire,  
Laurent Furst*

Un amoureux de Molsheim...

## Hommage à Jean-Paul Schaeffer (1928 - 2010)

*Citoyen d'honneur de Molsheim depuis 2002, l'artiste-peintre Jean-Paul Schaeffer est décédé discrètement le 4 avril dernier. Son amour fidèle pour sa ville natale, ses nombreuses animations culturelles, son immense œuvre artistique et, surtout, son humour bienveillant, laisseront un souvenir impérissable dans le cœur de plusieurs générations de Molshémiens.*

Né le 2 janvier 1928, celui que tous les anciens surnommaient *Schàmbes* a passé son enfance dans l'ancienne « impasse du Sac », actuelle rue du Général-Streicher.

Fils cadet de Joseph Schaeffer, receveur municipal, et d'Amélie Pfeiffer, Jean-Paul était le troisième de cinq enfants d'une vieille famille molshémienne.

Au lycée d'Obernai durant la Seconde Guerre mondiale (en compagnie de Gabriel Wackenheim), il fréquenta l'école des Arts décoratifs de Strasbourg, de 1945 à 1951, années entrecoupées par le service militaire. En avril 1954, il épousa à Molsheim Marie-Louise Ott avec qui il eut deux enfants : Marie-Paule (née en 1957) et Claude (né en 1959).

Surtout connu pour ses aquarelles, il mena toute sa vie une carrière d'artiste-peintre et réalisa également des décors de théâtre, des fresques murales et de nombreux drapeaux de conscrits. Durant la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, il ne peignit pas moins d'un hectare de décors (!) pour Molsheim, bien sûr, mais aussi pour le Théâtre de l'III, et de nom-

breuses associations amatrices et professionnelles. De 1954 à 1968, Jean-Paul Schaeffer tint une librairie-papeterie et galerie d'art, « La Palette d'Or », dans la rue du Maréchal-

Foch. A partir de 1966, il enseigna la peinture décorative et la technologie aux apprentis-peintres du CET-LEP Louis-Marchal, qui relevaient de la Chambre de Métiers d'Alsace. S'y ajoutèrent rapidement des cours de dessin d'art, pour l'ensemble des élèves, qu'il donna jusqu'à sa retraite d'enseignant en 1990.

Dans les alentours, il était bien connu pour d'autres activités encore, en particulier dans les domaines sportif et culturel. Ayant pratiqué l'athlétisme et le basket dans sa jeunesse, il fut le fondateur et premier président du Tennis Club de Molsheim, en 1967. Il anima également les séances du « Ciné-Bus » dans les localités environnantes, où l'on pouvait le croiser au petit jour, distribuant

*Le Nouvel Alsacien* aux porteurs de journaux.

Membre fondateur en 1951 du Syndicat d'Initiative de Molsheim - actuel Office



*Jean-Paul Schaeffer, lors de l'inauguration de l'exposition BugArtistes 2 en juillet 2009 à l'Hôtel de la Monnaie...*

de Tourisme - il le dirigea de 1988 à 1995 (aux côtés de Maurice Jost et fut durant de longues années l'incontournable animateur de la « Fête du Raisin ». Parallèlement, on lui doit aussi la création des « Vendredis de la Chartreuse », dont il assura la programmation de 1988 à 1995, soutenu par une très bonne équipe.

Instigateur du cabaret satirique « *d'Kàffemehl* » qui se produisit au foyer paroissial - actuel Espace Saint-Joseph - de 1956 à 1963, Jean-Paul Schaeffer en fut le directeur-décorateur et principal acteur, sur le modèle du *Barabli* de Germain Muller. Conseiller municipal de Molsheim de 1965 à 1971 (dans les rangs de l'opposition !), il s'est toujours intéressé à la vie politique et associative de sa localité.

Davantage tourné vers la peinture à l'huile au début de sa carrière, il fut responsable de l'atelier de dessin, peinture et aquarelles de l'Université Populaire du Rhin, à partir de 1976. Familier des galeries *Aktuarius* et *Landverlin* de Strasbourg, il exposa fréquemment ses œuvres à Molsheim (à la Metzsig, à la Monnaie et à la Chartreuse) mais aussi à Paris, à Vichy et, plus près de chez nous, à Pfaffenhoffen et à Bourg-



Cette peinture à l'huile date de 1952. La Metzsig est un des monuments molshémiens que l'artiste, Jean-Paul Schaeffer, aura le plus "croqué" au cours de son existence.

Bruche, où il aimait séjourner dans sa maison de campagne, entouré de ses proches et de ses amis.

Cette description ne serait pas complète si l'on omettait ses passions pour la lecture, la gastronomie, le football, les mots croisés, la belote et les ambiances conviviales qu'il agrémentait souvent de quelques plaisanteries en alsacien, sa langue maternelle dans laquelle il savait trouver les mots justes.

Selon sa volonté, ses funérailles ont été célébrées dans l'intimité de la famille en avril dernier et ses cendres reposent désormais, aux côtés de son épouse, au vieux cimetière de Molsheim...

**Grégory OSWALD**

## Enseignement

# Des lycées en constante évolution

Tous les Molshémiens connaissent le triptyque lycée Henri Meck, lycée Louis Marchal et lycée Camille Schneider. Ces trois établissements accueillent près de 2 500 élèves, soit, à titre de comparaison, plus du quart de la population de la cité Bugatti.

La Région Alsace entreprend actuellement de grands travaux de réaménagement sur l'ensemble des trois sites.

La Région Alsace est maître d'ouvrage donc propriétaire du patrimoine immobilier de près de 73 lycées publics. 15 sont situés sur le territoire Nord Alsace dont les trois établissements molshémiens : Henri Meck, Louis Marchal et Camille Schneider.

La part budgétaire consacrée chaque année aux lycées avoisine les 200 millions d'euros (M€) dont environ 60 M€ dédiés à la restructuration-rénovation des bâtiments.

La plus grande partie du parc des lycées alsaciens a plus de 20 ans. Leur construction est antérieure notamment à la loi de février 2005 sur le handicap imposant aux établissements recevant du public (ERP) de se rendre accessibles d'ici 2015 et aux nouvelles réglementations thermiques.

En complément de ses investissements directs et pour répondre plus rapidement aux objectifs du Grenelle de l'environnement, la Région a contractualisé un partenariat avec Cofely-GDF/Suez. Il concerne 14 lycées et vise à améliorer très sensiblement le comportement énergétique des bâtiments, avec à la clef l'ambitieux projet de réduire les dépenses énergétiques de 35 % en l'espace de 3 ans. Ce part-

naire investit ainsi plus 30 M€ répartis sur 2010 et 2011.

## Le lycée Louis Marchal

Parmi les bénéficiaires de ce partenariat figure le lycée Louis Marchal. Ce lycée, "centre d'apprentissage à l'origine, a été créé il y a maintenant plus de 60 ans dans le but de former la main d'œuvre qualifiée pour les entreprises industrielles locales". Sur le site Internet consacré à l'établissement, Roland Schuster donne le ton.

Fort de ses quelque 800 élèves, le chef d'établissement du lycée d'enseignement général technologique et industriel récapitule les différentes filières proposées aux élèves de la région (voir ci-contre) : de la 3<sup>e</sup> à découverte professionnelle au BTS, il y en a pour tous les goûts mais l'atout majeur de l'établissement reste sa propension à dispenser des formations qualitatives qui collent à l'offre des entreprises. "Voilà 10-15 ans, la vocation de notre établissement était purement professionnelle. Nous avons souhaité développer les filières générales et technologiques pour amé-



### Roland Schuster chef d'établissement du lycée Louis Marchal

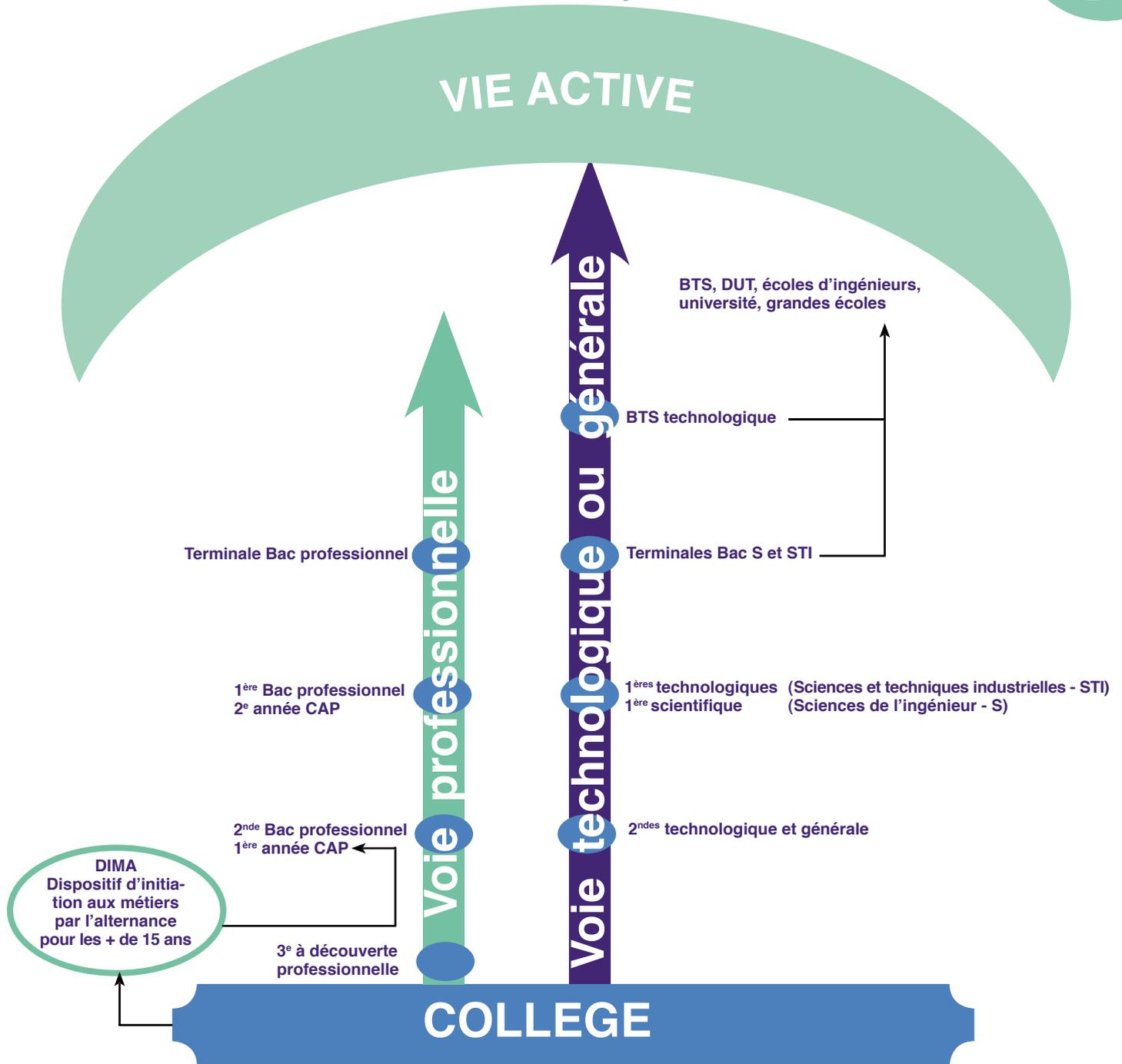
Ancien professeur d'EPS "comme mon prédécesseur Bernard Meyer en poste ici au lycée Louis Marchal jusqu'en juin 2008", Roland Schuster a effectué 27 rentrées scolaires en tant que chef d'établissement, dont 18 passées aux rênes de différents collèges "tous alsaciens".

Dès la fin de cette année scolaire, il aspire à une retraite bien méritée et pourra ainsi s'adonner à ses loisirs sportifs préférés comme le cyclotourisme et la randonnée sportive. Sans oublier les circuits bucoliques dans les Vosges au guidon de sa 650 cc.

Sa remplaçante, Simone Kesler, retrouve la cité Bugatti après avoir dirigé le collège de Benfeld.

Avant sa mutation dans le grand ried, elle occupait le poste de proviseur-adjoint au lycée Henri-Meck.

Les différentes filières au lycée Louis Marchal



Les travaux de mise aux normes du bâtiment A devraient être terminés pour la rentrée 2010.





Au lycée Louis Marchal, les élèves de CAP RCI (Réalisation en chaudronnerie industrielle) et de Bac pro TCI (Technicien en chaudronnerie industrielle) travaillent actuellement à la réalisation d'armatures métalliques destinées à équiper les chalets de Noël de la mairie de Molsheim.

### La cité scolaire Henri Meck

A la tête de la cité scolaire Henri Meck depuis la dernière rentrée scolaire, Pierre Helmstetter espère finaliser un rapprochement entre les deux structures dédiées à l'enseignement du second degré. Avec ses collègues, Brigitte Schneider, proviseur adjoint et Snezana Maric, principal du collège Henri Meck, il souhaite mutualiser les ressources humaines des deux établissements...

Dans l'enceinte de la cité ce sont près de 1 600 élèves dont 360 collégiens et quelque 150 enseignants qui cohabitent. Au lycée, 11 classes de seconde, 13 classes de première, 13 classes de terminale et quatre BTS se côtoient.

Outre l'enseignement général avec des filières scientifiques (S), économiques et sociales (ES) et littéraires (L), le lycée propose une filière technologique tertiaire en Sciences et techniques de gestion (STG). Côté BTS, les étudiants ont le choix entre les spécialités Assistant de manager ou Technico-commercial en équipements technologiques et environnementaux. Pour ce dernier enseignement, l'établissement collabore avec son homologue, le lycée Louis Marchal, qui assure la formation pratique en mécanique et électrotechnique. Parallèlement 120 professeurs assurent l'enseigne-

liorer le niveau de compétences de nos élèves." Selon le proviseur, les entreprises recherchent de plus en plus "des compétences humaines nouvelles telles que la créativité, l'adaptabilité, l'autonomie, la prise de responsabilité... et la capacité de communiquer". A cette kyrielle de formations s'ajoute la section sportive de rugby qui s'adresse à des jeunes passionnés d'ovalie souhaitant approfondir la pratique de ce sport. Sans oublier que la poursuite des études, professionnelles, générales ou technologiques, reste la priorité absolue pour les élèves de la section.

Côté travaux, depuis 2007, la Région a investi 4,7 M€ TTC pour la création d'un nouvel atelier de métallerie - chaudronnerie industrielle, la restructuration de l'accueil des visiteurs ainsi que le réaménagement du logement du concierge du lycée. Les travaux ont débuté en août 2007 et se sont achevés en avril 2008 pour la zone accueil - loge gardien, et en octobre 2008 pour l'atelier de chaudronnerie. Actuellement, deux chantiers sont réalisés concomitamment : le premier concerne la mise en sécurité incendie et en accessibilité aux personnes handicapées du bâtiment A1 et s'établit à 920 000 €. Le second s'intègre dans le partenariat contractualisé avec la société Cofely-GDF/Suez en vue d'améliorer les performances énergétiques des établissements relevant de la compétence de la Région. Son coût avoisine les 2 M€.



Au lycée Henri Meck, Laurie, Caroline, Marion, Aline et Elise ont choisi l'option cinéma-audiovisuel. A raison de 2 heures hebdomadaires, les lycéens doivent entre autres préparer et réaliser un court-métrage sans oublier pour les plus chanceux la montée des marches du Festival de Cannes.

## Différentes phases de travaux prévues au lycée Henri Meck



### Pierre Helmstetter chef d'établissement de la cité scolaire Henri Meck

Pierre Helmstetter, chef d'établissement du lycée Henri Meck, a connu un parcours éclectique. Avant de s'installer à Molsheim en 2009, il était notamment responsable de l'enseignement en milieu pénitentiaire dans le Grand-Est. *"J'étais chargé d'offrir de la formation aux détenus dans 20 établissements qu'il s'agisse de maisons d'arrêt, de centres de détention ou de centrales"*. L'équipe de 250 enseignants dispensait une moyenne de 3 à 35 heures hebdomadaires à un public de 4 000 à 4 500 "élèves" par année scolaire. De ce parcours proche du milieu carcéral, *"je sors humainement et pédagogiquement plus riche"*. Touché par l'obligation de mobilité à la rentrée 2009 Pierre Helmstetter espérait évoluer dans une "grosse structure". Son vœu s'est exaucé...



*Apprendre à développer un argumentaire de vente, mettre les élèves en situation, tel est l'objectif du magasin-école du lycée Camille Schneider.*



ment des différentes disciplines.

Entre réforme des lycées et suppression de postes, le chef d'établissement se veut pragmatique. Partisan de l'écoute et du dialogue, il espère la création d'une synergie entre tous les membres du corps enseignant lors de la prochaine rentrée.

Parallèlement, la restructuration des bâtiments de la cité scolaire prévue sous la direction de son prédécesseur devrait enfin aboutir. La Région devrait approuver prochainement l'avant-projet définitif de création d'un complexe sportif articulé autour du gymnase existant restructuré et d'un gymnase neuf mitoyen. Autres opérations programmées, l'extension de l'externat, la restructuration globale de l'administration et de l'intendance ainsi que le réaménagement du collège.

Le montant global du projet atteint 17,7 M€ TTC et

malgré les restrictions budgétaires, le chantier devrait pouvoir démarrer courant 2012.

### Le lycée Camille Schneider

Outre le lycée Louis Marchal, un autre établissement du second degré prépare à l'insertion professionnelle de ses élèves à l'issue de leur scolarité. Il s'agit du lycée Camille Schneider "mais notre spécialité est axée sur la formation aux métiers tertiaires", précise Philippe Provence. 380 élèves fréquentent le lycée et se répartissent entre les différentes formations et spécialités. Outre la 3<sup>e</sup> DP6 (découverte professionnelle 6 heures) à l'instar du lycée Louis Marchal, le lycée propose trois CAP et trois Bac Pro (voir figure ci-contre) avec plusieurs semaines de formation en milieu professionnel.

Côté travaux, "la Région entreprend la restructuration et l'extension de la demi-pension, la création d'un magasin-école ainsi que la mise en place d'une chaufferie granulats bois". Le montant global de l'opération s'élève à 6,6 M€ et s'échelonne en plusieurs phases : la première a débuté mi-février et devrait se terminer avant la prochaine rentrée scolaire. La deuxième phase "plus lourde et plus longue devrait s'étaler sur 18 mois", pronostique Philippe Provence. Mais le jeu en vaut la chandelle : avec le projet ambitieux de création d'un nouveau magasin - école, l'établissement se dotera, "d'un lieu de formation et de mise en situation pour nos élèves qui s'orientent vers les métiers de la vente et du commerce". Cet outil pédagogique hors pair devrait être opérationnel pour la rentrée 2012. "En tous cas, nous croisons les doigts", lance Eliane Berthel, professeur d'économie et de gestion.



### Philippe Provence chef d'établissement du lycée Camille Schneider

Philippe Provence achève sa 3<sup>e</sup> année scolaire à la tête du lycée Camille Schneider. "M'engager dans la voie professionnelle représente un choix que je ne regrette pas", avoue cet ancien professeur d'histoire-géographie qui trouve à Molsheim son premier poste de proviseur. Originaire du nord de la France, il est muté en Alsace comme principal du collège Louise Weiss à Strasbourg il y a 12 ans. "Je crois beaucoup au travail d'équipe, à l'émulation qui se crée entre tout le personnel..." Pédagogue avant tout, il avoue connaître un seul manque : celui de ne plus enseigner. Pour y remédier, il tente de "renouer avec l'Histoire", et ses deux époques fétiches, le Moyen-Age et l'époque contemporaine... Mais le métier de proviseur reste très prenant et laisse peu de temps aux loisirs.

## Les différentes filières au lycée Camille Schneider

## COLLEGE

3<sup>e</sup> à découverte  
professionnelleFORMATION CAP sur 2 ans  
environ 80 élèvesCAP ATM (Assistant technique en  
milieu familial et collectif)CAP APR (Agent polyvalent de  
restauration)CAP ECMS (Employé de commerce  
multi-spécialités)FORMATION Bac Pro sur 3 ans  
environ 280 élèves

Bac Pro Commerce

Bac Pro Comptabilité

Bac Pro Secrétariat



Le chantier qui a démarré mi-février au lycée Camille Schneider concerne la construction d'une nouvelle chaufferie à dominante bois.

Photo aérienne Herve Colson

Au fil des rues

# Inventaire historique des rues et places des “nouveaux” quartiers de Molsheim

## 3<sup>e</sup> partie : Secteur Est

(lotissement des Prés, quartier de la Gare, parc d'activité Ecospace)

**S**uite et fin de ce répertoire alphabétique et historique (voir *Le Molshémien*, n<sup>os</sup> 55 & 56) avec la partie orientale du ban communal où l'on rencontre alternativement des noms d'aviateurs, des prix Nobels, des termes champêtres, des noms d'oiseaux, des ruines médiévales, des sommets vosgiens, des localités environnantes et, surtout, des départements, des régions et des provinces de France...

**Alouettes (rue des)** - De la rue des Vergers à la rue du Faisan (DCM du 19.01.1959) 130 m.

**Alsace (rue d')** - De la rue du Béarn jusqu'au croisement avec la rue de Lorraine (DCM du 04.07.1986) 180 m.

**Altorf (rue d')** - De la route industrielle de la Hardt à la route Ecospace - Ancien chemin rural, dit *Altdorferweg* (DCM du 08.05.1961) 645 m.

**Anjou (rue d')** - De la rue de Savoie à la rue de Provence - 155 m.

**Béarn (rue du)** - De la rue du Guirbaden à la rue d'Alsace (DCM du 04.07.1986) 220 m.

**Berry (rue du)** - Impasse donnant sur la rue de Bourgogne (DCM du 04.07.1986) 70 m.

**Bourgogne (rue de)** - De la rue du Calvados jusqu'au croisement avec la rue du Poitou (DCM du 04.07.1986) 245 m.

**Calvados (rue du)** - De la rue des Charentes à la rue

de Savoie et au croisement avec la rue de Bourgogne - 310 m.

**Champagne (rue de)** - De la rue de Lorraine jusqu'au croisement avec la rue du Poitou (DCM du 04.07.1986) 385 m.

**Champ-du-Feu (rue du)** - De la D 30 à la D 93 - En référence au massif vosgien du même nom, culminant à 1100 m d'altitude (DCM du 28.09.1979) 650 m.

**Charentes (rue des)** - Impasse donnant sur la rue du Calvados - 85 m.

**Chasseurs (rue des)** - Impasse donnant sur la rue de la Commanderie (D 422) - Ancien chemin rural dit *Grosser Grasweg* (DCM du 18.05.1953) 200 m.

**Climont (rue du)** - De la rue du Champ du Feu à la rue du Guirbaden - En référence à la montagne vosgienne (966 m) au pied de laquelle la Bruche prend sa source (DCM du 28.09.1979) 350 m.

**Commanderie (clos de la)** - Impasse donnant sur la rue de la Commanderie - 90 m.

**Commanderie (rue de la)** - De la limite territoriale de Dorlisheim jusqu'au croisement de l'avenue de la Gare et de la route industrielle de la Hardt (D 422) - Ancienne route nationale, dite *Sankt Johannerstrasse*, en référence à la commanderie de l'Ordre des hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem, établie du XIII<sup>e</sup> siècle à la Révolution, aux confins de Molsheim et de Dorlisheim (DCM du 11.12.1918) 745 m.

**Curie (rue Marie)** - Nouvelle rue dans la zone Ecospace - Du nom de la physicienne française d'origine polonaise Marie Curie, née Skłodowska (1867-1934), prix Nobel de physique en 1903 et prix Nobel de chimie en 1911 (DCM du 26.03.2010).

**Dachstein (route de)** - De l'avenue de la Gare (D 422) à la limite territoriale de Dachstein - 2070 m.

**Dauphiné (rue du)** - De la route d'Ernolsheim à la rue de Champagne (DCM du 20.10.2006) 185 m.

**Donon (rue du)** - De la rue du Narion à la rue du Guirbaden - En référence au massif vosgien du même nom, culminant à 1009 m d'altitude (DCM du 28.09.1979) 215 m.

**Drôme (rue de la)** - Impasse donnant sur la route d'Ernolsheim (DCM du 20.10.2006) 315 m.

**Ecospace (route)** - De la rue de la Commanderie (D 422) jusqu'au croisement avec la rue Alfred Kastler (DCM du 15.12.93) 1370 m.

**Ernolsheim (route d')** - De la route de Dachstein (D 30) à la D 127 (DCM du 20.10.2006) 2090 m.

**Faisan (rue du)** - De la route industrielle de la Hardt à la rue des Vergers (DCM du 04.01.1960) 280 m.

**Fauvettes (rue des)** - Impasse donnant sur la D 30 - 195 m.

**Gennes (rue Pierre-Gilles de)** - Impasse donnant sur la route

**Ecospace** - Du nom du physicien français Pierre-Gilles de Gennes (1932-2007), prix Nobel de physique en 1991 (DCM du 22.06.1994) 35 m.

**Gibier (rue du)** - Impasse donnant sur la route industrielle de la Hardt - Section de l'ancien "chemin du gibet", dit *Galgenweg*, où les condamnés étaient autrefois mis à mort - 520 m.

**Grasweg (sentier du)** - De la route Ecospace à la rue des Vergers (DCM du 20.10.2006) 150 m.

**Guirbaden (rue du)** - De la route de Dachstein (D 30) à la rue du Champ du Feu - En référence au château médiéval du même nom (568 m d'altitude), situé sur le ban communal de Mollkirch (DCM du 28.09.1979) 390 m.

**Hardt (route industrielle de la)** - Du croisement avec la rue de la Commanderie à la D 127 - Ancien "chemin des troupeaux" dit *Rindweg*, menant jadis au pâturage de la Hardt (DCM du 18.05.1953) 2875 m.

**Haut-Barr (rue du)** - De la rue du Landsberg à la rue du Champ du Feu - En référence au château médiéval du même nom (450 m d'altitude), situé sur le ban communal de Saverne - 80 m.

**Hérons (rue des)** - Impasse donnant sur la route de Dachstein (DCM du 11.07.2003) 130 m.

**Kastler (rue Alfred)** - De la route industrielle de la Hardt à la route Ecospace - Du nom du physicien français Alfred Kastler (1902-1984), né à Guebwiller, prix Nobel de physique en 1966 (DCM du 22.06.1994) 280 m.

**Landsberg (rue du)** - De la rue du Guirbaden à la rue de Lorraine - En référence au château médiéval du même nom (580 m d'altitude), situé sur le ban communal de Heiligenstein - 70 m.

**Lehn (rue Jean-Marie)** - De la route Ecospace jusqu'au croisement avec la rue des Vergers - Du nom du chimiste français Jean-Marie Lehn, né à Rosheim en 1939, prix Nobel de chimie en 1987 (DCM du 22.06.1994) 190 m.

**Lièvre (rue du)** - Impasse donnant sur la rue des Vergers (DCM du 25.06.1969) 160 m.

**Lorraine (rue de)** - De la rue du Landsberg à la rue de Bourgogne (DCM du 04.07.1986) 150 m.



Photo aérienne Hervé Colson

**Mermoz (rue Jean)** - De la route industrielle de la Hardt à la route Ecospace - Du nom de Jean Mermoz (1901-1936), aviateur français qui effectua en 1930 la première liaison postale aérienne directe France-Amérique du Sud (DCM du 03.10.2003) 400 m.

**Narion (rue du)** - De la rue du Climont à la rue du Champ-du-Feu - En référence à l'un des sommets les plus élevés (999 m) du canton de Molsheim (DCM du 28.09.1979) 150 m.

**Nideck (rue du)** - De la rue du Climont à la rue du Donon - En référence au château médiéval du même nom (534 m d'altitude),

situé sur le ban communal d'Oberhaslach (DCM du 28.09.1979) 150 m.

**Normandie (rue de)** - De la rue de Touraine à la rue de Provence (DCM du 04.07.1986) 150m.

**Perdrix (rue des)** - De la rue d'Altorf à la rue des Vergers (DCM du 08.05.1961) 205 m.

**Poitou (rue du)** - De la rue de Bourgogne à la rue de Bourgogne (DCM du 04.07.1986) 280 m.

**Provence (rue de)** - De la rue de Touraine à la rue d'Alsace (DCM du 04.07.1986) 345 m.

**Romazzotti (rue Gaston)** - Impasse donnant sur la route Ecospace - Du nom de Gaston Romazzotti (1855-1915), ingénieur des constructions navales et inventeur du sous-marin à moteur électrique, originaire de Molsheim (DCM du 14.09.2007) 545 m.

**Saint-Exupéry (rue Antoine de)** - Impasse donnant sur la route Ecospace - Du nom d'Antoine de Saint-Exupéry (1900-1944), écrivain et aviateur français, disparu en mission de guerre (DCM du 27.06.1997) 170 m.

**Savoie (rue de)** - De la rue d'Anjou à la rue d'Alsace - 320 m.

**Touraine (rue de)** - De la rue de Normandie à la rue de Provence (DCM du 04.07.1986) 215 m.

**Vergers (rue des)** - De la rue de la Commanderie (D 422) à la rue d'Altorf - Ancien chemin rural dit *Kleiner Grasweg* (DCM du 18.05.1953) 720 m.

**Grégory OSWALD**

# Budget 2010

Dans sa séance du 26 mars, le Conseil municipal a approuvé le budget 2010 d'un montant total de 24 931 748,52 €. Il se décompose en 13 182 748,52 € pour les opérations d'investissements et en 11 749 000 € pour les charges de fonctionnement.

L'année 2010 sera une année riche en investissement pour la Ville de Molsheim.

Plusieurs dossiers portés par la Ville se terminent pour les uns ou démarrent pour les autres :

### Bâtiments

aménagements locaux mairie	:	145 000 €
travaux écoles - garderie	:	300 000 €
toiture centre socio-culturel	:	300 000 €
combles bâtiment Coop	:	150 000 €

### Sports et loisirs

terrain d'entraînement synthétique	:	300 000 €
aire de jeux quartier des Prés	:	60 000 €

### Voiries

ZI hardt	:	3 000 000 €
Parc des Jésuites	:	1 596 000 €
route de Dachstein	:	227 000 €
espaces verts des Prés	:	363 000 €
chemins ruraux	:	100 000 €

### Foncier

acquisitions foncières	:	1 310 000 €
------------------------	---	-------------

### Culture

travaux Chartreuse	:	425 000 €
--------------------	---	-----------

Malgré un excédent de fonctionnement et un autofinancement important, un besoin de financement en matière d'investissement sera peut-être nécessaire en fonction de l'importance des investissements prévus pour le budget 2010.

Par ailleurs, les taux des différentes taxes d'imposition restent inchangés pour l'année en cours.

	Taux moyens nationaux 2009	Taux moyens départementaux 2009	Taux pour Molsheim 2010 *
Taxe d'habitation	14,97 %	16,31 %	12,52 %
Taxe foncier bâti	19,32 %	15,86 %	10,21 %
Taxe foncier non bâti	45,50 %	55,93 %	30,90 %
Taxe professionnelle	16,13 %	-	9,13 %

\* Taux inchangés depuis 2006

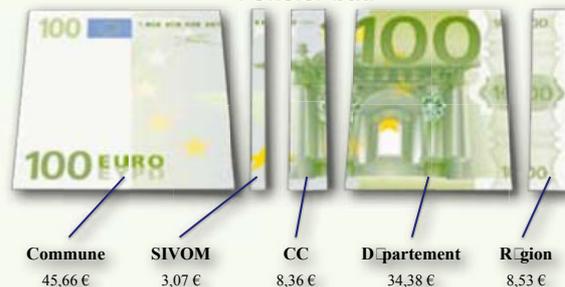
## Répartition du produit fiscal local

Pour 100 € de taxe locale acquittés, la répartition est la suivante :

### Taxe d'habitation



### Foncier bâti



### Foncier non bâti

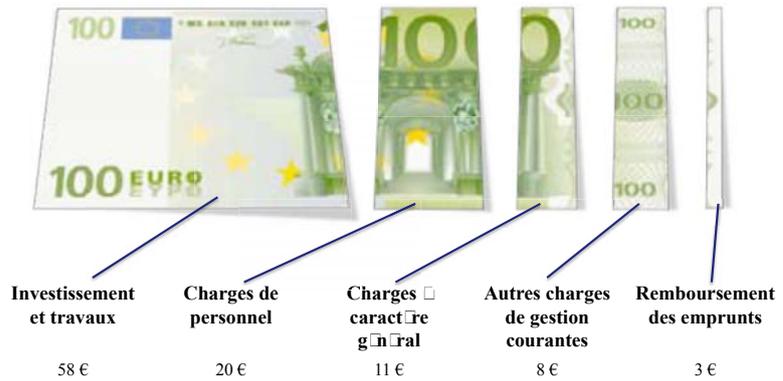


### Taxe professionnelle



Quand la Ville de Molsheim dépense 100 €, la répartition est la suivante :

- 58 €** pour les investissements et travaux (bâtiments, voiries, équipements...)
- 20 €** pour les charges de personnel
- 11 €** pour les charges à caractère général (entretien, réparation, fournitures...)
- 9 €** pour les autres charges de gestion courantes (service incendie, subventions aux associations...)
- 3 €** pour le remboursement des emprunts (capital + intérêts)



Quand la Ville de Molsheim perçoit 100 €, ils proviennent de :

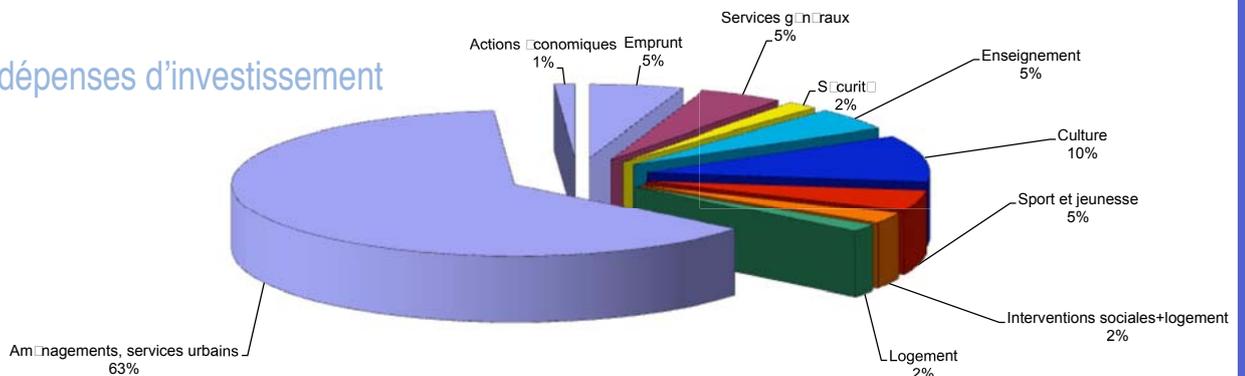


- 45 €** des impôts et taxes (taxe professionnelle, taxe d'habitation, taxe foncière sur le bâti et sur le non bâti)
- 19 €** des emprunts (emprunts à contracter en cours d'exercice pour assurer l'équilibre budgétaire)
- 17 €** des dotations et participations (dotation de l'Etat)
- 10 €** des subventions d'investissement versées par le Département, la Région ou l'Etat

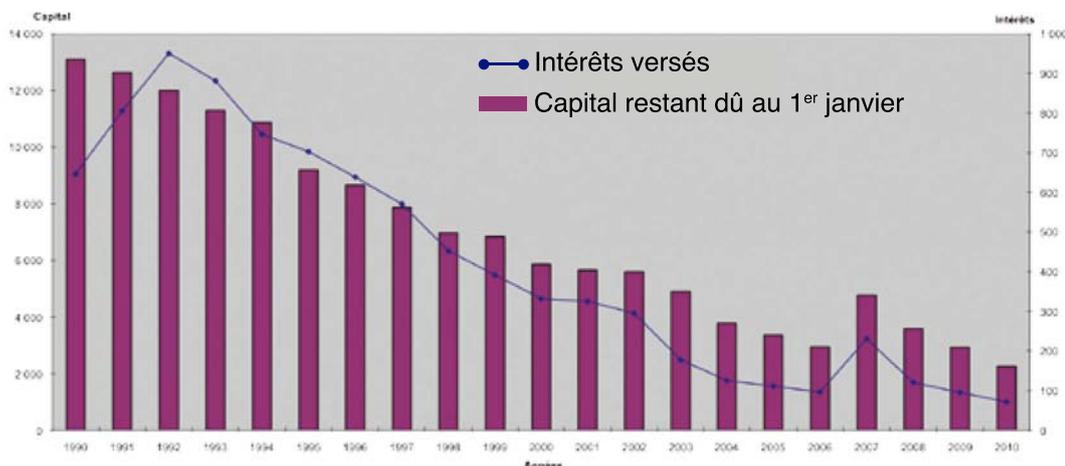
- 7 €** des FCTVA (remboursement de TVA sur les investissements) et TLE (taxe locale d'équipement)
- 1 €** des produits de service, domaines et ventes diverses (concessions cimetière)
- 1 €** des autres produits de gestion courante (revenus des immeubles et fermages)

\* L'emprunt s'inscrit comme variable d'équilibre lors de l'élaboration du budget primitif mais s'avère rarement nécessaire

Affectation des dépenses d'investissement



Évolution de la dette de la Ville



Au 1<sup>er</sup> janvier 2010, la dette s'établit à 2 249 000 €, alors qu'à son maximum elle a dépassé les 12 millions d'euros en 1990. Compte tenu des capacités de remboursement de la Ville, les emprunts actuellement souscrits seront remboursés au 1<sup>er</sup> janvier 2013. En 2009, la dette de la Ville a baissé quotidiennement de 1 826 €



Samar - Jump

## Le bagage se personnalise

*Penser le bagage autrement : telle est la philosophie de Bernard Ehret et de ses deux fils, Marc et Julien. Après avoir révolutionné les codes couleurs des bagages à main au début des années 1980, les voilà qui s'attaquent à la personnalisation des valises via un kit de customisation disponible sur Internet. Il suffisait d'y penser...*

**B**leus, rouges, verts, ocre... Qui ne connaît pas les sacs Jump aisément identifiables grâce à leurs robes colorées et chatoyantes qui réinventent le concept du bagage à main ? Exit les couleurs tristounettes en dégradé de noir ou de gris avec quelques nuances de brun et place à l'inventivité et à la création. Outre les palettes de couleurs, Bernard Ehret s'attaque également à la matière pour conjuguer esthétique et fonctionnalité, sa marque de fabrique, qui fait mouche auprès de la clientèle.

### Les quinze glorieuses

C'est en 1969 que Bernard Ehret rejoint la prestigieuse entreprise de maroquinerie Menzer dont le site de production est basé à Molsheim, dans les locaux actuels au 18 route de Dachstein.

Grand amateur de plongée, le directeur général oriente l'activité de l'entreprise vers la création de sacs de plongée "en fibre d'aramide, une matière imputrescible et très solide utilisée dans la fabrication de bâches de camion", explique Marc Ehret, l'actuel gérant de la Société alsacienne de maroquinerie. Surfant sur la va-



Marc, Bernard et Julien Ehret (de g. à d.) mutualisent leur savoir-faire et veillent collectivement aux destinées de la marque Jump.

gue de la renommée de ce sport aquatique, Bernard Ehret lance des sacs d'équipement sportif en PVC expansé qui séduisent d'illustres enseignes sportives spécialisées et très tendance comme Rossignol, Salomon, Dunlop, Lacoste... "C'était l'époque des quinze glorieuses", analyse le gérant avec comme point d'orgue pour l'entreprise le titre de "leader européen dans l'univers du sac de sport". La société emploie environ 90 personnes intra muros, sans compter les nombreux sous-traitants dans les Vosges et en Isère.

Elle dégage alors un chiffre d'affaires de près de 20 Millions € en euros constants !

### Jump, la marque bondissante

Parallèlement, le génie du design se rapproche des maisons de prêt-à-porter comme Newman, Daniel Hechter et propose ses services. En 1979, la marque Jump voit le jour aussi bondissante et dynamique que son créateur. "Il nous fallait un nom court, "a quick name", facile à retenir et aisément identifiable". Le petit poucet alsacien se





Le style Uppsala a été lancé en 1994 et continue à remporter un vrai succès grâce sa matière souple et résistante ainsi qu'à son toucher de pêche.

forge sa place au royaume de la maroquinerie et taquine les ogres du marché comme Samsonite et Delsey. En 1983, la société lance ses premiers bagages à main : des valises rouge vif, des sacs de voyage bleu intense, la clientèle plébiscite l'originalité des couleurs et en redemande. Quant aux réseaux de distribution, ils flairent le bon filon. De confidentielle, l'activité bagage à main devient essentielle. En effet, la production de sacs de sport se délocalise en Asie et côté création, les grandes marques intègrent leurs propres équipes de designers...

En 1994, Marc Ehret rejoint l'entreprise. Même si les ventes stagnent, le concept du bagage à main destiné à séduire le public féminin est porteur, Marc Ehret en reste persuadé. Il réussit à convaincre les grands magasins français -Printemps, Nouvelles Galeries, BHV, la Samaritaine...- et obtient des espaces de vente spécifiques dédiés à sa marque. En 2000, Jump s'exporte outre-Rhin, outre-Manche, aux Pays-Bas et en Suisse.

Des contrats de distributions sont signés avec les Etats-Unis, les Emirats arabes unis, la Chine et même le Japon. Actuellement, la société réalise 7,5 M€ de chiffre d'affaires, "dont 20 % à l'export et nous employons une vingtaine de personnes".

### Je customise, tu customises...

Fidèle à sa politique d'innovation tous azimuts, l'entreprise lance en 2008 le label *DotDrops*, le bagage personnalisable à volonté. Il se compose d'une matière surprenante ultra résistante rappelant les revêtements de sols industriels avec un motif de pastilles rondes en relief. Jusque là rien d'original mais là où le brin de génie estampillé Ehret opère c'est dans le concept de personnalisation. Via Internet, le client lambda peut customiser sa valise. Armé de sa souris en guise de pinceau, il ajoute une pastille de couleur rouge par ci, une pastille bleue par là au gré de ses envies ou en suivant un schéma bien défini. C'est là

tout le principe du pixel art. On peut même envoyer une photo de sa création que le fournisseur se charge de pixelliser. Pour les moins imaginatifs, une sélection parmi 20 modèles reste toujours possible. Mais ce concept innovant nécessite d'être protégé et "le dépôt de modèle, notamment à l'international coûte très cher. Notre budget global développement représente plusieurs dizaines de milliers d'euros", consent à dévoiler Marc Ehret. Avec *DotDrops* "notre cheval de Troie", l'entreprise ambitionne d'accroître sa notoriété. "Nous distribuons déjà ce produit en Chine, au Japon, aux Etats-Unis et notamment au MoMA (le Musée d'art moderne à New York)". Cette nouvelle ligne représente environ 10 % des produits vendus. La première année de lancement, l'entreprise enregistre près de 2 500 ventes. En 2009, elle transforme l'essai avec plus de 6 000 valises commercialisées "et nous espérons bien doubler ce chiffre en 2010".

La direction commerciale s'est renforcée en avril avec la venue de Julien, le benjamin de la fratrie au sein de l'entreprise. Basé à Paris, il s'occupe de la force de vente grands magasins et export.

A terme, un magasin de vente directe devrait voir le jour sur le site de Molsheim. Pour l'heure, la clientèle bas-rhinoise peut s'équiper sur place lors des ventes au déballage organisées à raison de trois voire quatre rendez-vous annuels. "Les articles sont vendus en moyenne 40 % moins chers, assure le gérant. Alors, pourquoi ne pas en profiter..."



## Activités aquatiques à Molsheim-Mutzig

# Tout le monde se jette à l'eau !

Mise en service en 1981, la piscine couverte de Molsheim-Mutzig s'apprête à fêter ses 30 ans d'existence. Ouverte quasiment tous les jours, elle offre aux aquaphiles voire aux aquaphobes de 7 à 77 ans toute une panoplie d'activités à pratiquer seul, en famille ou entre amis.

Les bienfaits de l'eau ne sont plus à démontrer. Et les 13 maîtres nageurs -soit cinq équivalents temps plein-, de la piscine couverte de Molsheim-Mutzig en sont pleinement conscients. Leurs missions sont diverses : outre la surveillance grand public,

ils encadrent également les scolaires issus de toute la Communauté de communes, voire même extra-muros puisque "nous accueillons les élèves de Wisches et Fouday". Et Christine Muller, la responsable de la structure d'énoncer qu'en 2009, sur les 91 heures hebdomadaires d'ouverture en période scolaire, "plus d'un tiers était dédié aux seuls scolaires, de la maternelle à la terminale".

Parmi les activités proposées au public, l'aquagym dispensée par les maîtres nageurs à raison de 28 séances hebdomadaires, "dans le petit ou le grand bassin, en musique ou dans un univers plus calme" assure souplesse articulaire, tonus musculaire et fermeté. Une séance "spécial senior" est également prévue chaque semaine : réservée aux plus de 60 ans qui souhaitent garder la forme et se muscler en douceur, elle se pratique le vendredi de 15 h 45 à

16 h 30 dans le petit bassin régulé à 30 °C.

## Pédaler dans l'eau

Depuis le 19 avril, "nous proposons une nouvelle activité accessible à tous et qui remporte un franc succès". L'aquabiking permet un renforcement musculaire du bas du corps associé à un fort travail cardiovasculaire. Masser, drainer, éliminer, tels sont les trois mots d'ordre mais "tout en préservant ses articulations et sa colonne vertébrale", sensibilise Christine Muller. Seule préconisation, ne pas oublier ses chaussons d'aquagym... Des séances et des locations d'aquabikes sont programmées durant les vacances d'été et si le pédalage dans l'eau vous démange, pourquoi ne pas essayer ?

Renseignements - informations :  
Piscine couverte de Molsheim-Mutzig  
route des Loisirs à Mutzig  
Tél. 03 88 48 52 88 ; fax 03 88 48 52 89.  
E-mail : piscine-mutzig@cc-molsheim-mutzig.fr

## Que faire à la piscine ?

- Ecole de natation  
Aquatic club de Molsheim-Mutzig AC2M  
tél. 06 68 51 94 75
- Bébés nageurs les Loupi'Eau  
tél. 03 88 95 19 78  
ou [www.loupieau.fr](http://www.loupieau.fr)
- Natation synchronisée  
tél. 06 24 33 24 25 ou  
[voegel.chantal@wanadoo.fr](mailto:voegel.chantal@wanadoo.fr)
- Gym pour femmes enceintes  
tél. 03 88 95 01 67.



A la piscine de Molsheim-Mutzig, voilà qu'on immerge les vélos dans l'eau maintenant ! Et non, ce n'est pas une nouvelle secte, ce sont simplement les adeptes de l'aquabiking en plein effort. Cette nouvelle discipline fait des émules et fonctionne tout l'été.

## Osons l'ozone

Non, il ne s'agit pas de reconstituer la couche d'ozone au-dessus du pôle Sud mais bel et bien d'améliorer la qualité du traitement de l'eau de la piscine couverte de Molsheim-Mutzig. L'ozone est une alternative particulièrement agréable et efficace aux produits chlorés. Le principe est simple : après l'étape de filtration, un générateur d'ozone, l'ozoniseur, est installé derrière la pompe. Cet appareil transforme l'oxygène de l'air en ozone lui-même injecté en dépression dans l'eau. C'est le procédé utilisé par la plupart des aquariophiles pour désinfecter naturellement le milieu de leurs poissons néons et autres guppys. Les matières organiques, les bactéries, les germes et les virus

sont instantanément détruits au contact de l'ozone. Et comme la nature est bien faite, l'ozone disparaît totalement en se retransformant naturellement en oxygène. Une adjonction de chlore à dose infime est ensuite effectuée permettant ainsi de diviser par trois la concentration en chlore de l'eau de la piscine. Depuis novembre 2009, fini les irritations des yeux, les odeurs de chlore, les dégradations du bâtiment liés aux sous-produits du chlore et place à une piscine respectueuse de l'environnement moyennant un financement de la Communauté de communes de la région de Molsheim Mutzig de 65 000 € HT subventionné pour près d'un quart par le Conseil général.

## Opération savoir nager

Pour la troisième année consécutive, le secrétaire d'état aux Sport renouvelle l'opération Savoir-Nager durant l'été 2010. Il faut savoir que, selon une enquête diligentée sur des élèves à l'entrée en sixième, près d'un enfant sur deux ne sait pas nager. Forte de ce principe, la secrétaire d'état a confié à la fédération française de natation l'opérationnalité de cette mission. A Molsheim, c'est l'Aquatic-club de Molsheim-Mutzig, (AC2M), partenaire de la FFN qui organise cette action, avec le soutien de la Communauté de communes de la région de Molsheim-Mutzig. Les cours sont gratuits pour tous les enfants de 7 à 12 ans, hors coût de licence/assurance fixé à 15 €, somme identique sur tout le territoire.

A la piscine couverte de Molsheim-Mutzig, l'opération se déroule cette année **du lundi 5 au vendredi 30 juillet** et l'AC2M propose deux créneaux horaires :

- Débutants de 9 h à 10 h
- Débrouillés de 10 h à 11 h

20 séances quotidiennes d'une heure. Un minimum de 15 séances est obligatoire.

Les groupes sont constitués de 8 à 12 enfants.

### Renseignements :

[www.acmolsheimmutzig.fr](http://www.acmolsheimmutzig.fr) ; [www.ffnatation.fr](http://www.ffnatation.fr)

[www.jeunesse-sports.gouv.fr](http://www.jeunesse-sports.gouv.fr)

Inscriptions : Yves Zanin

Tél. 06 43 24 99 33

Email : [zanin.yves@gmail.com](mailto:zanin.yves@gmail.com)

POUR ÉVOLUER DANS L'EAU EN TOUTE SÉCURITÉ

➔ Dispositif "Été 2010"



OPÉRATION  
**Savoir Nager**

Parce que nager est un savoir élémentaire, l'opération "Savoir Nager" a pour objectif de permettre aux enfants de 7 à 12 ans d'évoluer dans l'eau en toute sécurité.

Lancement d'un programme d'apprentissage de la natation :

- Dans plus de 150 piscines réparties sur toute la France
- Des cours collectifs d'apprentissage gratuits pour tous les enfants
- Sur juillet et août 2010
- Passage du diplôme "Savoir-nager" en fin de stage.

[www.sports.gouv.fr](http://www.sports.gouv.fr) et [www.ffnatation.fr](http://www.ffnatation.fr)

Logos: CNDS, La Sport, FFN, école natation française, Mairie de Molsheim, Mairie de Mutzig, Mairie de Molsheim-Mutzig, FSGT, ufba, etc.

Office de tourisme intercommunal de la région de Molsheim-Mutzig

## Accueillant et fonctionnel

*Accueillant et fonctionnel, voilà les deux mots d'ordre du tout nouvel office de tourisme de la région de Molsheim-Mutzig, version 2010 qui a retrouvé ses quartiers début juillet. Les colonnes en grès du site sont intégrées dans la vitrine et les bureaux sont moins cloisonnés.*

Depuis le 13 janvier, l'office de tourisme intercommunal de la région de Molsheim-Mutzig a investi le 1<sup>er</sup> étage de la Metzиг laissant les différents artisans œuvrer dans le secret le plus total...

Début juin, un premier voile est levé : les badauds découvrent la nouvelle vitrine de l'office qui intègre les deux superbes colonnes en grès du bâtiment. Les travaux qui avoisinent les 250 000 € HT visent à offrir aux visiteurs un espace plus accueillant et plus convivial. "Nous avons souhaité que l'office reflète une image d'excellence et de modernité", explique sa présidente Marie-Reine Fischer. Par ailleurs, cette rénovation permet de donner au personnel des conditions de travail plus fonctionnelles et favorisera l'accueil des touristes, ajoute la présidente.



*Début juin, les ouvriers ont monté la vitrine de l'office de tourisme en intégrant les deux colonnes en grès. Cette opération vise à apporter davantage de lumière à la pièce. Venez le découvrir par vous-mêmes !*



Suite au départ d'Anne Baerst, Virginia Reeb a rejoint l'office de tourisme intercommunal de la région de Molsheim-Mutzig le 1<sup>er</sup> avril, "et il ne s'agit pas d'un poisson !". Après s'être occupée de la promotion des animations à l'office de tourisme de Barr-

Bernstein pendant cinq ans, Virginia est désormais agent de promotion du territoire. Son rôle ? Communiquer sur la région de Molsheim-Mutzig, la promouvoir et la défendre, mais aussi encourager les acteurs du tourisme local.

Titulaire d'une maîtrise en Langues étrangères appliquées et résidant à Molsheim depuis une dizaine d'années, Virginia ne chôme pas. Il faut dire que l'office de tourisme organise chaque année de nombreuses manifestations, comme le rallye touristique pédestre qui débute le 11 juillet.

Plusieurs projets vont également être mis en œuvre prochainement visant à promouvoir toujours davantage "notre territoire à un échelon local et national. Nous souhaitons également améliorer la qualité de l'accueil des touristes en leur proposant notamment de nouvelles activités". Pour y parvenir, Virginia peut compter sur le soutien et l'expérience de Malika Cherrahi, de Véronique Kamir et d'Yvanna Granado.

Alcool assistance - La Croix d'or

# La dépendance n'est pas une fatalité

*Parler d'alcool représente déjà un premier pas pour les alcoolo-dépendants. Quatre associations tentent d'aider les malades à s'en sortir sur le secteur de Molsheim. Parmi elles, Alcool assistance-la Croix d'or compte près de 100 membres. La maladie alcoolique est aujourd'hui cliniquement assez bien cernée mais chaque cas demeure différent. Pour s'en sortir, l'abstiné doit pouvoir compter sur son entourage et arriver à en parler.*

Dans le local réservé à Alcool assistance-la Croix d'or à la maison multi associative, il est 20 h : les membres arrivent au fur et à mesure. Ici tout le monde se salue et s'embrasse. Certaines échangent même des recettes de cuisine en préparant le café. Aujourd'hui, Emilie (les prénoms des membres ont été changés) fête son cinquantième anniversaire et pour la circonstance, elle débouche quelques bouteilles de mousseux... sans alcool. L'alcool, c'est ce fléau qui réunit tous ces hommes et ces femmes, soit parce qu'ils sont ou ont été alcoolodépendants, soit parce que leur entourage en a été ou en est victime et que tout seul "c'est dur de s'en sortir". Ce soir, ils sont une vingtaine à avoir effectué le déplacement, "un nombre plutôt important", apprécie Michel Noiriel, le président de l'association. Depuis 13 ans qu'il milite au sein de la section molshémienne d'Alcool assistance, il a conservé tout son punch et sa foi en la Vie. Son credo c'est l'abstinence, sa motivation reste avant tout sa compagne, son fils ... et aussi tous les autres, ces anonymes qu'il a ramenés à la vie.

## Groupes de parole pour tous

Sa journée, Michel la commence à 6 h sur son lieu de travail au collège Louis-Arbogast de Mutzig. Agent de maintenance, il vaque à ses occupations et, en début d'après-midi, en accord avec sa hiérarchie, il endosse un costume

un peu plus lourd à porter chaque jour, celui de bénévole au sein de l'association Alcool assistance. Quatre heures quotidiennes, en moyenne, passées à écouter, informer, accompagner, soulager, "sans oublier les groupes de paroles le soir", ajoute-t-il non sans fierté.

Grâce à d'autres bénévoles, à Françoise, une thérapeute et au Dr Marc Litzenberger, médecin du travail, la section de Molsheim



*Avec la section de Molsheim, elles sont 16 antennes bas-rhinoises à accueillir les malades et leur entourage.*

anime des réunions destinées à l'entourage, aux malades et aux autres publics.

Ces séances représentent un soutien inébranlable et indispensable à toutes les personnes en difficulté avec l'alcool. Il suffit de venir. Aucun jugement n'est porté, aucune remontrance n'est effectuée. "Et tous nos accompagnants sont formés, nous n'intervenons pas à l'aveugle", rassure le président.

## Sortir du déni

Durant la réunion, Françoise questionne l'assemblée sur le sentiment de bien-être physique et psychique que procure l'abstinence. Anne est contente "d'être l'être humain qu'elle est devenue". Il faut prendre conscience que "l'alcoolisme est une maladie à soigner mais dont on ne guérit jamais", énonce le médecin. Et le sujet doit prendre conscience de sa maladie avant de pouvoir, lui-même, envisager son propre sevrage. "Cette condition est une étape incontournable pour réussir à s'en sortir", insiste le professionnel. Après pouvoir en parler, partager avec les autres, c'est déjà du bonus...

## Info plus

L'association, Alcool assistance - La Croix d'or, aide et accompagne les personnes en difficulté avec l'alcool, soutient l'entourage des malades grâce notamment aux groupes de parole, sensibilise et informe dans les entreprises et les milieux scolaires.

Coordonnées :

malades tél. 06 80 74 75 19

femmes tél. 06 62 85 97 37

entourage tél. 06 61 30 38 55

Email : noirielmichel@aol.com

*D'autres associations molshémiennes œuvrent également pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme. Il s'agit de Renaître (tél. 06 70 24 67 04), Vivre sans alcool (tél. 03 88 38 39 02), et Alcooliques anonymes (tél. 06 76 10 83 04).*

Disque européen

# Le centre-ville en bleu

*Depuis le 1<sup>er</sup> juin, chaque automobiliste souhaitant stationner dans le centre-ville de Molsheim doit placer un disque européen -ancien disque bleu- derrière son pare-brise. Toutes les places de stationnement autrefois payantes passent en zone bleue. Comment ça marche ?*

Le disque européen est valable dans toutes les communes d'Europe qui ont opté pour la zone bleue mais attention la durée de stationnement est définie par arrêté municipal et peut différer d'une commune à l'autre ! Renseignez-vous...

Le disque européen fait son entrée à Molsheim. Exit les problèmes de monnaie, d'horodateur en panne : les automobilistes peuvent désormais apposer leur disque derrière le pare-brise en zone bleue.

**Zone bleue, quesaco ?**

C'est une zone de stationnement gratuit mais limité dans le temps. Disponibles dans un premier temps gracieusement -jusqu'à épuisement des 15 000 exemplaires éditées par la municipalité- les disques européens de stationnement aux couleurs de la ville remplacent les horodateurs jugés obsolètes. Avec le succès rencontré par la mise en place de la demi-heure gratuite, la Police municipale a proposé d'adopter un système encore plus souple.

Ces disques permettent de faciliter la rotation des véhicules sur les places de parking situées à proximité des commerces. Tout le monde y gagne, les automobilistes en visite "juste pour faire une course" comme les commerçants à condition pour eux de jouer le jeu et d'accepter de laisser la place aux clients potentiels.

**Zone bleue où, quand et comment ?**

Toutes les places de stationnement matérialisées au sol et autrefois payantes au centre-ville sont concernées ainsi que le parking de la mairie. L'arrêté municipal fixe la durée maximum de stationnement à 1 h, du lundi au samedi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Il suffit à l'automobiliste d'indiquer son heure d'arrivée dans la fenêtre prévue à cet effet. Des affichettes situées aux emplacements des anciens horodateurs matérialisent les zones concernées. Un marquage au sol en début et en fin de zone bleue est également dessiné pour aiguiller les automobilistes étourdis...

**Zone bleue et temps limité**

Attention zone bleue ne rime pas avec impunité ! Comme tout dispositif de régulation du stationnement sur voirie, un contrôle régulier effectué par les agents de la Police municipale est prévu pour s'assurer du respect de la régle-



*En me garant à 9 h 40 en zone bleue, j'ai le droit de faire les boutiques jusqu'à 10 h 40.*



mentation par les usagers. Gare aux contrevenants, les infractions sont verbalisées d'une amende de première classe d'un montant de 11 € pour tout dépassement horaire ou absence de disque. Ce serait bête de se laisser prendre, surtout que les disques européens sont eux gratuits, et sont utilisables dans toutes les villes françaises et européennes adeptes des zones bleues. Et petite astuce pour vous les futurs usagers : la graduation en heures, demi-heures et surtout en tranches horaires de dix minutes permet de moduler plus finement la durée de stationnement maximale autorisée. Alors adoptez-le sans plus tarder.

Renseignements :  
Police municipale - 17, place de l'Hôtel de ville  
tél. 03 88 49 58 49

Travaux et rénovation

# Les chantiers avancent

## Route industrielle de la Hardt

Dans le cadre des opérations de rénovation des voiries de la ZI de la Hardt, la pose des enrobés a été réalisée début mai pour le tronçon Osram, et fin mai pour le tronçon Impasse Mercedes. La pose des réseaux secs se poursuit. Concernant la rue du Gibier, les travaux ont pris du retard. En effet, les couvertures gaz et électricité n'étant plus réglementaires, elles ont été déplacées pour rai-

son évidente de sécurité, entraînant un retard du chantier. Les ouvriers s'attachent pour l'heure à construire le rond-point se situant à l'angle de la rue du Gibier et de la route industrielle de la Hardt. Les travaux avancent mais peuvent être pas assez vite au goût des usagers et des riverains. Soyez compréhensifs et patients !

Des carottages sont effectués pour vérifier que l'épaisseur de la couche atteigne bien 12 cm.



Les enrobés ont été posés fin mai au niveau de l'impasse Mercedes



Les premiers enrobés ont été appliqués sur le tronçon Osram début mai.



Les travaux se poursuivent avec la réalisation du rond-point à l'angle de la rue du Gibier et de la route industrielle de la Hardt

## Gymnase Atalante

Le gymnase Atalante a été inauguré en février 1998. Outre le collège Rembrandt Bugatti et le lycée Camille Schneider, il accueille également les élèves du collège Henri Meck. Ces trois établissements scolaires se partagent quotidiennement le gymnase de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h ainsi que le samedi matin de 8 h à 11 h.

Quatre associations de sport collectif, le Moc volley-ball, handball et badminton ainsi que le cercle Saint-Georges, section basketball occupent les terrains en semaine de 17 h à 22 h, voire 23 h et le samedi après-midi sans oublier les compétitions et autres tournois qui se déroulent principalement le week-end. Quant au dojo, il est utilisé par les clubs de judo, sambo et aikido de Molsheim. En



moyenne, ce bâtiment est ouvert pendant plus de 80 heures hebdomadaires voire près de 100 heures en très haute saison sportive ! Et 355 jours par an.

En 12 années d'existence, le gymnase Atalante a accueilli plusieurs milliers d'utilisateurs et mérite amplement une cure de rajeunissement. Les travaux portés par le Sivom débutent cou-

rant juillet et concernent principalement la mise en conformité et l'amélioration du cadre bâti du gymnase. Leur montant s'élève à 250 000 € TTC.

Ainsi, durant tout l'été, le point de rencontre dédié aux activités du Service animation jeunes se tient exceptionnellement au complexe sportif situé rue Jacques Prévert à Dachstein.



Photo aérienne Hervé Colson

Le second terrain annexe sera implanté à l'arrière du terrain d'honneur

## Terrain de football

Le Stadium de Molsheim, situé en zone Ecospace, comprend deux terrains de football, un terrain d'honneur en gazon naturel et un stade annexe en gazon synthétique réservé aux entraînements.

Au fil des années, l'association la Sportive de Molsheim a vu son nombre d'adhérents passer de 120 à 330 membres. Par ailleurs le terrain annexe

est utilisé par le comité d'entreprise des sociétés Messier-Bugatti et Messier Services deux fois par semaine. S'ajoute à ces fréquentations régulières celle de la section sportive football du collège Rembrandt Bugatti qui s'entraîne d'arrache-pied tous les jours de 16 h à 18 h, sauf le mercredi.

Etant donné leur très grande sollici-

tation, la Ville a souhaité créer, à l'arrière du terrain d'honneur, une seconde aire synthétique de dimensions réduites (40 m x 60 m) mais conforme aux normes et règlements techniques fédéraux.

Les travaux sont en cours et représentent un coût total de quelque 300 000 € TTC.

L'aménagement d'un terrain de tennis-ballon mixte à ce nouvel espace d'entraînement est également prévu.

## Garderie du Centre

L'année scolaire 2010 vient de s'achever mais il faut déjà penser à la prochaine rentrée scolaire. Les travaux de la Garderie du centre sont terminés. Il reste encore à installer le nouveau mobilier et effectuer les dernières retouches. Les petits écoliers auront la chance d'inaugurer un espace de jeux, de loisirs et de repos de toute beauté et de toute première fonctionnalité.



Un accès indépendant via la travée intermédiaire de l'aile arrière gauche du bâtiment a été créé afin d'accéder directement à la garderie.



Le porche mythique a été condamné et remplacé par une baie vitrée



Mini-toilettes pour mini-schtroumpfs....

## Immeuble 1 rue Notre Dame

En très mauvais état, l'immeuble situé au 1 rue Notre-Dame vient d'être acheté par la Ville de Molsheim. Ses perspectives de valorisation sont orientées principalement vers la mise à disposition partielle de ce bien

au foyer de la Basse-Bruche tout en préservant les qualités architecturales de la charpente notamment. Par ailleurs, la Ville envisage d'ouvrir un passage piétonnier et cycliste entre la Monnaie et l'Eglise.



Quoi de neuf à Molsheim ?

## Le Dressing

Peut-être avez-vous déjà eu l'occasion de rencontrer Yvonne Espelmann lorsqu'elle travaillait chez Vend'Est ? Depuis la mi-mars, elle accueille ses clients dans une toute nouvelle boutique qui succède à *Laine et Lin*.

*Le Dressing*, propose des vêtements pour hommes et femmes qui trouveront les marques *Mise au Green*, *Et compagnie* ou *Optimal*.

### Le Dressing

8 place de l'Hôtel de Ville  
Tél : 03 88 95 66 30



### Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi  
de 10 h à 12 h  
et de 14 h à 19 h  
Le samedi de 10 h à 12 h  
et de 14 h à 18 h  
Fermé le mardi



## La Ville de Paris



Il y a du changement place de l'Hôtel de Ville ! Nouveau gérant, nouveau décor pour *La Ville de Paris*, et ce depuis le 1<sup>er</sup> avril.

Deux ans et demi après avoir repris *Le Stall* avec Thierry Mahon, Alexis Ferry remet le couvert avec ce restaurant de cuisine traditionnelle réputé pour ses bons petits plats.

A noter, le menu affaires, composé d'une entrée, d'un plat et d'un dessert.

### La Ville de Paris

16 place de l'Hôtel de Ville  
Tél : 03 88 04 97 32

Fermé le dimanche soir,  
le lundi soir, le mardi  
et le samedi midi

## Coiffure Cristal

Un nouveau salon de coiffure mixte, *Coiffure Cristal*, a ouvert ses portes rue Notre Dame.

Depuis le 2 mars, Mumin Ungor, gérant du salon, et Aurélie Krieger manient ciseaux et tondeuse dans un espace coloré, le tout sans rendez-vous.

Petit plus, *Coiffure Cristal* est ouvert jusqu'à 20 h tous les jeudis et vendredis pour les hommes.

### Coiffure Cristal

27 rue de Notre Dame  
Tél : 03 90 23 49 62

### Heures d'ouverture :

Du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h  
le samedi de 9h à 17 h non-stop  
les jeudi et vendredi jusqu'à 20 h pour les hommes



Dans ce numéro, retrouvez les carnets rose et blanc pour la période du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 2010

Naissances

## Bienvenue à ...

### Mars

- **Samsha**, fille de Anissa MOUSSIF et de Xavier LAMARQUE
- **Noa**, fils de Angélique BOUTET et de Stephan GAUER
- **Théo**, fils de Aline HAMM et de Christophe MARCHAL
- **Théo**, fils de Rachel GRANDGIRARD et de Lionel GONTHIER
- **Océane**, fille de Marie CHAPPUIS et de Didier AMBERG
- **Lina**, fille de Dorothée BURGARD et de Ahcene CHERDI
- **Amandine**, fille de Tania BUCHMANN et de Denis FISCHER
- **Camille**, fille de Stéphanie WILLER et de Philippe EICHERT
- **Zoé**, fille de Haoyuan MAI et de Dominique VIX
- **Lohan**, fils de Caroline GRETZER et de Jimmy AUBRIET



### Avril

- **Elya**, fille de Dönay ÜNAL et de Hasan CESUR
- **Chahin**, fils de Fouzia BOULABIZA et de Faïçal BOULABIZA
- **Yassine**, fils de Naoual DOUBAL et de El Hossayn EL MERGHINI
- **Mathilde**, fille de Peggy BOUMANDIL et de Vincent FREY
- **Aurèle**, fils de Emilie KISSEL et de Frédéric CHOLET
- **Tristan**, fils de Marion SOLTNER et de Olivier GENY
- **Natisia**, fille de Virginie CHAUBIRON et de Dominique MALHÔA
- **Tom**, fils de Anne WURMSER et de Jérémie GEMEHL

### Mai

- **Néo**, fils de Marie CHALENCON et de Philippe MARTINS
- **Clara**, fille de Ferroudja CHERDI et de Said HAMITOUCHE
- **Anthony**, fils de Magali MELLINGER et de Jean-Marc SCHITTER
- **Lenny**, fils de Séverine RAVENAUD et de Jean-Marie GAILLEZ
- **Gladys**, fille de Malika FERSITI et de Pascal GIGARD
- **Eliott**, fils de Elodie FERRENBACH et de Yann CHAUBIRON
- **Reihane**, fils de Nadia YACHOU et de Sébastien MARTIN
- **Mohamed**, fils de Zaïreb OUHMICH et de Brahim YACHOU
- **William**, fils de Carole HELLARD et de Julien ZWICK
- **Louis**, fils de Anne DUCHÈNE
- **Thoma**, fils de Nelly LOTZ et de Guillaume MUNCH
- **Séréna**, fille de Antoinette BOIGUIVIE et de Jethro MONTROSE
- **Eyupcan**, fils de Aylin PARMAK et de Hakan ASKAR

Mariages

## Tous nos voeux de bonheur à ...

Viola TESCHNER et Bertrand FAUDOU - 20 mars 2010  
 Sophie BOCK et Thierry HOLWECK - 10 avril 2010  
 Caroline GASSER et Dominique BLAESIUS - 21 avril 2010  
 Joelle MULLER et Gilbert BRENDLE - 04 mai 2010  
 Cynthia BERGMANN et Luis SANTOS GAMA - 15 mai 2010

Marianne LEBEAU et Nicolas CHALUMEAU - 15 mai 2010  
 Nathalie KOLLIBAY et Laurent VOGT - 22 mai 2010  
 Marie-Laure WENGELER et Pierre REPPERT - 29 mai 2010  
 Elisabeth LEGIN et David AGOSTINHO - 29 mai 2010

